

Súd: Okresný súd Banská Bystrica  
Spisová značka: 7C/146/2014  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6113216764  
Dátum vydania rozhodnutia: 06. 10. 2014  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Ama Odalošová  
ECLI: ECLI:SK:OSBB:2014:6113216764.6

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Banská Bystrica pred sudkyňou JUDr. Amou Odalošovou v právnej veci navrhovateľa SECAPITAL S.a.r.l., so sídlom 2, Avenue Charles de Gaulle, L-1653 Luxemburg, Luxemburské veľkovojevodstvo, číslo zápisu: B 108305, v konaní zastúpenom KUBINEC & PARTNERS advokátska kancelária, s. r. o., so sídlom Nám. SNP 17, Banská Bystrica, IČO: 36 851 574, proti odporcovi B. C., G.. XX. XX. XXXX, E. K. O. XX, K. K., E. Č. G. G. M., Z. C. J. U. U. M., J. U. A. J., A. A. B.. C.Á. XX, J., o zaplatenie 2 137,25 Eur s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi sumu vo výške 1 329,48 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % zo sumy 1 329,48 Eur od 21. 02. 2012 do zaplatenia, a to do troch dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Vo zvyšku súd návrh z a m i e t a.

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi trovy konania vo výške 31,26 Eur a trovy právneho zastúpenia vo výške 58,05 Eur k rukám právneho zástupcu navrhovateľa KUBINEC & PARTNERS advokátska kancelária, s. r. o., a to do troch dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia.

### o d ô v o d n e n i e :

zaplatenia sumy 2 137,25 Eur s príslušenstvom. V návrhu uviedol, že právny predchodca navrhovateľa obchodná spoločnosť Consumer Finance Holding, a. s., so sídlom Hlavné námestie 12, Kežmarok, IČO: 35 923 130 (ďalej len „právny predchodca navrhovateľa“) poskytol odporcovi na základe zmluvy č. 6047287 pôžičku vo výške 1 659,70 Eur. Odporca sa zaviazal splatiť poskytnutú pôžičku formou štyridsiatich šiestich mesačných splátok po 53,64 Eur splatných k 20. dňu v mesiaci. Splatnosť prvej splátky nastala nasledujúci mesiac po uzavretí zmluvy o pôžičke dňa 20. 05. 2008. V zmluve bola dohodnutá aj ročná úroková sadzba vo výške 21,88 %. Celková výška pôžičky (zahŕňajúca istinu a úrok) bola v sume 2 467,47 Eur. Odporca neplnil svoje povinnosti riadne a včas a z predpísaných splátok riadne uhradil len šesť splátok a siedmu splátku uhradil čiastočne vo výške 8,38 Eur. Nesplatená časť pôžičky tak predstavuje sumu vo výške 2 137,25 Eur. Splatnosť pôžičky nastala nasledujúci deň po splatnosti poslednej splátky, čo pripadlo na deň 20. 02. 2012. Navrhovateľ uzavrel s právnym predchodcom zmluvu o postúpení pohľadávok dňa 23. 10. 2012, na základe ktorej mu bola postúpená pohľadávka voči odporcovi. Na základe uvedeného sa navrhovateľ domáhal zaplatenia sumy vo výške 2 137,25 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne od 21. 02. 2012 do zaplatenia a náhrady trov konania.

V doplnenom podaní doručenom súdu dňa 02. 09. 2014 navrhovateľ uviedol, že odporca bol na základe zmluvy o pôžičke zo dňa 30. 04. 2008 povinný vrátiť finančné prostriedky v celkovej sume 2 467,47

Eur. Odporca celkom uhradil sumu vo výške 330,22 Eur, t. j. šesť mesačných splátok x 53,64 Eur a jedna splátka vo výške 8,38 Eur. Navrhovateľ si uplatňuje len rozdiel medzi finančnými prostriedkami vo výške 2 467,47 Eur, ktoré mal odporca zaplatiť, a finančnými prostriedkami vo výške 330,22 Eur, ktoré odporca zaplatil.

Súd v skrátenej konaní vydal platobný rozkaz č. k. 10Ro/217/2013 - 78 zo dňa 21. 11. 2013, ktorý nebol doručený odporcovi do vlastných rúk, preto ho súd uznesením č. k. 10Ro/217/2013 - 94 zo dňa 13. 05. 2014 zrušil.

Súd vykonal šetrenie pobytu odporcu lustráciou v registri obyvateľov, v evidencii väzňov, v sociálnej poisťovni, dopytom na Mestský úrad Banská Bystrica a prešetrením pobytu policajným zborom. Pobyt odporcu nie je toho času známy, preto súd uznesením č. k. 7C/146/2014 - 103 zo dňa 12. 08. 2014 odporcovi ustanovil opatrovníka.

Postupom podľa § 101 ods. 2 O. s. p. súd vec prejednal a rozhodol v neprítomnosti navrhovateľa, ktorý svoju neúčast' na pojednávaní ospravedlnil a súhlasil, aby súd rozhodol aj v jeho neprítomnosti na základe predložených listín, a v neprítomnosti opatrovníka odporcu. Súd vykonal dokazovanie oboznámením sa s listinnými dôkazmi predloženými navrhovateľom a zistil tento skutkový stav:

Z predložených listinných dôkazov vyplýva, že žiadosť a zmluva č. 6047287 bola medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporcom uzavretá dňa 30. 04. 2008. Predmetom zmluvy bolo poskytnutie pôžičky na úhradu pohľadávok vo výške 50 000,00 Sk (1 659,70 Eur). Celková suma pôžičky bola 74 335,00 Sk (2 467,47 Eur). Pôžičku mal odporca splatiť v štyridsiatich ôsmich mesačných splátkach vo výške po 1 616,00 Sk (53,64 Eur). V zmluve bola dohodnutá ročná úroková sadzba vo výške 21,88 %, ročná percentuálna miera nákladov vo výške 21,88 %.

Z predloženej zmluvy o postúpení pohľadávok zo dňa 23. 10. 2012 súd zistil, že navrhovateľovi bola postúpená pohľadávka voči odporcovi od postupcu.

Predmetom konania bola žiadosť a zmluva č. 6047287 zo dňa 30. 04. 2008, ktorej predmetom bolo poskytnutie pôžičky v zmysle zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch (ďalej len „zákon o spotrebiteľských úveroch“). Účelom bolo poskytnutie finančných prostriedkov. Právny predchodca navrhovateľa poskytol odporcovi pôžičku vo výške 50 000,00 Sk, ktoré sa odporca zaviazal splácať v štyridsiatich šiestich mesačných splátkach po 1 616,00 Sk. Súd mal vykonaným dokazovaním za preukázané, že na strane poskytovateľa (navrhovateľa) je podnikateľ a na strane príjemcu služieb (odporcu) ide o fyzickú osobu. Z hľadiska povahy subjektov ide o vzťah občianskoprávny, keďže predmetom zmluvy bolo poskytnutie pôžičky.

Podľa § 52 ods. 1 Občianskeho zákonníka spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

Podľa § 53 ods. 1 Občianskeho zákonníka spotrebiteľské zmluvy nesmú obsahovať ustanovenia, ktoré spôsobujú značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech spotrebiteľa (ďalej len „neprijateľná podmienka“). To neplatí, ak ide o predmet plnenia, cenu plnenia alebo ak boli neprijateľné podmienky individuálne dojednané.

Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 657 Občianskeho zákonníka zmluvou o pôžičke prenecháva veriteľ dlžníkovi veci určené podľa druhu, najmä peniaze, a dlžník sa zaväzuje vrátiť po uplynutí dohodnutej doby veci rovnakého druhu.

Podľa § 658 ods. 1 Občianskeho zákonníka pri peňažnej pôžičke možno dohodnúť úroky.

Podľa § 2 písm. a) zákona o spotrebiteľských úveroch na účely tohto zákona sa rozumie spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky, úveru alebo v inej právnej forme.

Podľa § 2 písm. b) zákona o spotrebiteľských úveroch na účely tohto zákona sa rozumie zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 4 ods. 1 zákona o spotrebiteľských úveroch zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná.

Podľa § 4 ods. 2 zákona o spotrebiteľských úveroch zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí musí obsahovať

e) celkovú výšku a menu poskytnutého spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,

g) konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru,

h) ročnú úrokovú sadzbu; v prípade variabilnej ročnej úrokovej sadzby zmluva o spotrebiteľskom úvere musí obsahovať podmienky zmeny variabilnej ročnej úrokovej sadzby, ako aj index alebo referenčnú sadzbu, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú variabilnú ročnú úrokovú sadzbu,

i) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov,

j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere.

Podľa § 4 ods. 3 zákona o spotrebiteľských úveroch, druhá veta, ak však zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa odseku 2 písm. a), b), d) až j), k) a l), poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov.

Súd konštatuje, že zmluva uzavretá medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporcom dňa 30. 04. 2008 má písomnú formu, ale neobsahuje všetky náležitosti v zmysle § 4 ods. 2 zákona o spotrebiteľských úveroch, pretože v zmluve chýba údaj o konečnej splatnosti pôžičky v zmysle ustanovenia § 4 ods. 2 písm. g) zákona o spotrebiteľských úveroch. Zmluva o pôžičke obsahuje údaj o tom, že pôžička má byť splatená v štyridsiatich ôsmich mesačných splátkach. Zo zmluvy však nie je zrejmé, kedy nastáva konečná splatnosť pôžičky. Konečnú splatnosť pôžičky navrhovateľ dodatočne uviedol až v priebehu konania. Zo zmluvy nevyplýva ani to, kedy má byť zaplatená prvá splátka pôžičky. Význam písmena g) ustanovenia § 4 ods. 2 zákona o spotrebiteľských úveroch podľa dôvodovej správy spočíva v tom, aby spotrebiteľ už pri podpise zmluvy bol informovaný, v akých termínoch (kedy), v akej výške a ako dlho je povinný plniť si povinnosť splácať istinu, úroky a iné poplatky vyplývajúce zo zmluvy. Vyžaduje sa teda časová, dátumová špecifikácia konečnej splatnosti úveru, ktorá je dodávateľom určená na základe vstupných údajov, ktorými sú dátum poskytnutia pôžičky, splatnosť prvej splátky, frekvencia, výška a počet splátok. Je potom úlohou dodávateľa, aby uvedené vstupné údaje premietol do konkrétneho časového údaja v úverovej zmluve tak, aby spotrebiteľovi bolo zrejmé, kedy nastane konečná splatnosť.

Na základe vyššie uvedeného súd konštatuje, že poskytnutá pôžička na základe zmluvy uzavretej medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporcom je bezúročná a bez poplatkov v dôsledku

chýbajúceho údaj o konečnej splatnosti pôžičky. Preto súd môže priznať navrhovateľovi iba rozdiel medzi poskytnutými finančnými prostriedkami vo výške 1 659,70 Eur a zaplatenými finančnými splátkami zo strany odporcu vo výške 330,22 Eur (t. j. 6 x 53,64 Eur + 8,38 Eur), čiže sumu vo výške 1 329,48 Eur.

Na základe uvedeného súd vyhovel navrhovateľovi v časti návrhu zaplataenia sumy 1 329,48 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 8,75 % ročne od 21. 02. 2012 až do zaplataenia. V prevyšujúcej časti súd návrh zamietol z dôvodu, že poskytnutá pôžička je bezúročná a bez poplatkov (pretože v zmluve o pôžičke chýba údaj o konečnej splatnosti pôžičky). Pokiaľ ide o omeškanie, zmluva bola uzavretá dňa 30. 04. 2008 s konečnou splatnosťou štyridsaťosem mesiacov (štyri roky), t. j. dňa 30. 04. 2012 nastala splatnosť a odvtedy je odporca v omeškaní. Keďže prvým dňom omeškania je deň 01. 05. 2012, ročný úrok z omeškania v uvedenej výške nie je v rozpore so zákonom, pretože k tomuto dňu bola stanovená výška úrokovej sadzby 1 %. Preto súd priznal navrhovateľovi pohľadávku spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne.

O trovách konania súd rozhodol v zmysle ustanovenia § 142 ods. 2 O. s. p., v zmysle ktorého ak mal účastník vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadny z účastníkov nemá na náhradu trov právo.

V danom prípade mal navrhovateľ úspech v rozsahu 62,21 % (t. j. súd mu priznal sumu 1 329,48 Eur z uplatnenej sumy vo výške 2 137,25 Eur). Odporca potom bol úspešný v rozsahu 37,79 %. Miera úspechu navrhovateľa je potom 24,42 % (t. j. 62,21 % - 37,79 %). Z uvedenej miery možno priznať navrhovateľovi náhradu trov konania. Navrhovateľ si uplatnil a vyčíslil trovy konania vo výške zaplataeného súdneho poplatku vo výške 128,00 Eur a trovy právneho zastúpenia vo výške 237,84 Eur (2 x 91,29 Eur - prevzatie a príprava zastupovania, vyjadrenie vo veci samej + 2 x režijný paušál á 7,81 Eur + 20 % DPH). Podľa miery úspechu možno navrhovateľovi priznať trovy konania vo výške 31,26 Eur (t. j. 24,42 % x 128,00 Eur) a trovy právneho zastúpenia vo výške 58,08 (t. j. 24,42 % x 237,48 Eur).

Na základe uvedeného súd rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia, písomne vo vyhotovení trojmo na tunajší súd.

V odvolaní musí byť uvedené, kto ho robí, ktorému súdu je určené, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, ktorej veci sa týka, v akom rozsahu ho napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup okresného súdu považuje za nesprávny, čoho sa odvolateľ domáha (ako má odvolací súd rozhodnúť), uviesť dátum a podpis.

Odvolanie treba predložiť v troch rovnopisoch, inak súd zhotoví kópie na trovy odvolateľa.

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že:

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O. s. p.,
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy,
- d) súd prvého stupňa dospel k nesprávnym skutkovým zisteniam na základe vykonaných dôkazov,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a - sa týkajú podmienok konania, vecnej príslušnosti súdu, vylúčenia

sudcu, v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci samej, odvolateľ nebol poučený podľa § 120 ods. 4 O. s. p., odvolateľ bez svojej viny nemohol predložiť alebo označiť dôkazy do rozhodnutia súdu prvého stupňa),

f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľný rozsudok, môže oprávnený podať návrh na výkon exekúcie podľa zákona č. 233/1995 Z. z o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) v znení neskorších zákonov.